

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) 2019/1718

af 14. oktober 2019

om beskyttelse af de traditionelle benævnelser »Opolo«, »Vrhunsko vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Vrhunsko vino KZP)«, »Kvalitetno biser vino«, »Mlado vino«, »Vrhunsko pjenušav vino« og »Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Kvalitetno vino KZP)« som identifikation af vine produceret i Kroatien

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013 af 17. december 2013 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter ⁽¹⁾, særlig artikel 115, stk. 2 og 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 607/2009 ⁽²⁾ er der fastsat nærmere bestemmelser, for så vidt angår beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser, traditionelle benævnelser og mærkning og præsentation af visse vinavlsprodukter. Forordning (EF) nr. 607/2009 blev ophævet ved delegeret forordning (EU) 2019/33 ⁽³⁾ den 14. januar 2019.
- (2) I henhold til artikel 61, stk. 5, i delegeret forordning (EU) 2019/33 finder forordning (EF) nr. 607/2009 fortsat anvendelse på ansøgninger om beskyttelse og indsigelsesprocedurer vedrørende traditionelle benævnelser, for hvilke en ansøgning om beskyttelse var til behandling på ikrafttrædelsesdatoen for delegeret forordning (EU) 2019/33.
- (3) Den 17. maj 2013 indgav Kroatien i henhold til artikel 30 i forordning (EF) nr. 607/2009 en ansøgning til Kommissionen om beskyttelse af benævnelserne »Opolo«, »Vrhunsko vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Vrhunsko vino KZP)«, »Kvalitetno biser vino«, »Mlado vino«, »Vrhunsko pjenušavo vino« og »Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Kvalitetno vino KZP)« som traditionelle benævnelser (i det følgende benævnt »de kroatiske traditionelle benævnelser« og »de traditionelle benævnelser, for hvilke Kroatien anmodede om beskyttelse«).
- (4) Ansøgningen om beskyttelse af de kroatiske traditionelle benævnelser blev offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽⁴⁾ den 10. februar 2018, og den 4. april 2018 modtog Kommissionen en indsigelse mod ansøgningen om beskyttelse af de traditionelle benævnelser fra Bosnien-Hercegovina i henhold til artikel 37, stk. 1, i forordning (EF) nr. 607/2009.
- (5) Kommissionen gennemgik den begrundede indsigelse og den dokumentation, som Bosnien-Hercegovina havde fremlagt, og fandt indsigelsen antagelig i henhold til artikel 38 i forordning (EF) nr. 607/2009.
- (6) Bosnien-Hercegovina gjorde indsigelse mod ansøgningen om beskyttelse på grundlag af, at de traditionelle benævnelser, for hvilke Kroatien anmodede om beskyttelse, er omfattet af Bosnien-Hercegovinas lovgivning som benævnelser, der beskriver visse vine efter deres kvalitet, farve eller restsukkerindhold, og er benævnelser, som traditionelt anvendes af landets vinproducenter. Bosnien-Hercegovina anførte desuden, at de traditionelle benævnelser, for hvilke Kroatien anmodede om beskyttelse, er en del af den tidligere Socialistiske Føderative Republik Jugoslaviens (»SFRJ«) juridiske arv og blev derfor overført til lovgivningen i de lande, der opstod som følge af opløsningen af det tidligere SFRJ. Endelig understregede Bosnien-Hercegovina, at kroatisk er et af de officielle sprog i Bosnien-Hercegovina, hvilket forklarer eksistensen af visse benævnelser, der er enslydende med benævnelser, som anvendes i Kroatien til at beskrive vine. På det grundlag anmodede Bosnien-Hercegovina om, at dets producenters ret til fortsat at anvende benævnelserne, efter at retsaktens om beskyttelse af de kroatiske traditionelle benævnelser træder i kraft, sikredes.

⁽¹⁾ EUT L 347 af 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Kommissionens forordning (EF) nr. 607/2009 af 14. juli 2009 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 479/2008 for så vidt angår beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser, traditionelle benævnelser og mærkning og præsentation af visse vinavlsprodukter (EUT L 193 af 24.7.2009, s. 60).⁽³⁾ Kommissionens delegerede forordning (EU) 2019/33 af 17. oktober 2018 om supplerende regler til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013 for så vidt angår ansøgninger om beskyttelse af oprindelsesbetegnelser, geografiske betegnelser og traditionelle benævnelser i vinsektoren, indsigelsesproceduren, restriktioner for anvendelsen, ændringer af produktspecifikationer, annullering af beskyttelsen og mærkning og præsentation (EUT L 9 af 11.1.2019, s. 2).⁽⁴⁾ EUT C 51 af 10.2.2018, s. 24.

- (7) Ved brev af 28. august 2018 fremsendte Kommissionen dossiererne i forbindelse med indsigelsen til Kroatien og opfordrede Kroatien til at fremsætte sine bemærkninger inden for to måneder fra dateringen af Kommissionens brev, i overensstemmelse med artikel 39, stk. 1, i forordning (EF) nr. 607/2009.
- (8) Kroatien og Bosnien-Hercegovina meddelte Kommissionen pr. e-mail, at de havde tilsigt at mødes for at nå til enighed. Begge lande anmodede Kommissionen om at være tilstede ved mødet.
- (9) På mødet, der blev afholdt den 30. januar 2019 anerkendte Kroatien, at de pågældende traditionelle benævnelser er blevet anvendt i adskillige regioner i det tidligere SFRJ i årtier, og forsikrede Bosnien-Hercegovina, at Kroatien ikke ville påberåbe sig eneret til at anvende dem. Kroatien udtrykte dog bekymring, for så vidt angik anvendelsen af visse af de traditionelle benævnelser, for hvilke Kroatien anmodede om beskyttelse, i Bosnien-Hercegovina til at beskrive vin uden beskyttet oprindelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse. Bosnien-Hercegovina gav forsikring om, at den igangværende tilpasning af Bosnien-Hercegovinas lovgivning til EU-retten, for så vidt angår traditionelle benævnelser, vil løse dette problem.
- (10) Begge lande erkendte, at de ikke blot har den juridiske arv fra det tidligere SFRJ til fælles, men at de også uundgåeligt benytter de samme grundlæggende slaviske ord som synonyme for benævnelser som »beskyttet oprindelsesbetegnelse«, »kvalitetsvin« og »ung vin«. Begge lande accepterede, at hvis benævnelserne kun skulle beskyttes for ét land, ville det være umuligt for det andet land at udskifte benævnelser, som er blevet anvendt i årtier, med benævnelser, som ikke er identiske med de traditionelle kroatisk benævnelser.
- (11) Kroatien og Bosnien-Hercegovina blev enige om, at der bør fastsættes en overgangsperiode, i løbet af hvilken det skal være tilladt for Bosnien-Hercegovina at anvende de beskyttede traditionelle benævnelser for vinavlsprodukter, som ikke stemmer overens med definitionen og ikke opfylder de betingelser for anvendelse af benævnelserne, som er fastsat i denne forordning. Overgangsperioden skal gøre det muligt for Bosnien-Hercegovina at færdiggøre den gradvise tilpasning af sin lovning til EU-retten, eller som alternativ tilpasse mærkningen af vine, som bærer de pågældende kroatisk traditionelle benævnelser.
- (12) Indholdet af den aftale, der blev indgået mellem Kroatien og Bosnien-Hercegovina, strider ikke mod EU-retten.
- (13) Da Bosnien-Hercegovinas relevante lovgivning endnu ikke er fuldt ud tilpasset til EU-retten, herunder artikel 35, stk. 1, litra c), nr. ii), i forordning (EF) nr. 607/2009, kan en parallel ansøgning om beskyttelse fra Bosnien-Hercegovina i henhold til nævnte forordning ikke udgøre en mulig løsning.
- (14) Under hensyntagen til de producenters og operatørers interesse, som hidtil lovligt har anvendt disse benævnelser, og med henblik på at afhjælpe de midlertidige vanskeligheder, som Bosnien-Hercegovina står over for, er det hensigtsmæssigt at indrømme en overgangsperiode for at give mulighed for den gradvise tilpasning af Bosnien-Hercegovinas lovgivning til EU-retten.
- (15) Da forordningen imidlertid kun finder anvendelse på Unionens område, vedrører overgangsperioden kun vinavlsprodukter med oprindelse i Bosnien-Hercegovina, som importeres til og markedsføres i Unionen med anvendelse af de beskyttede kroatisk traditionelle benævnelser, til trods for at de ikke stemmer overens med definitionen og ikke opfylder betingelserne for anvendelse.
- (16) På baggrund af ovenstående og i betragtning af, at den ansøgning, Kroatien har indgivet, opfylder de betingelser, som er fastsat i artikel 112 i forordning (EU) nr. 1308/2013, og som der henvises til i artikel 40, stk. 1, i forordning (EF) nr. 607/2009, bør de kroatisk traditionelle benævnelser til identifikation af vine produceret i Kroatien beskyttes og opføres i det elektroniske register e-Bacchus.
- (17) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Komitéen for den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Følgende traditionelle benævnelser til identifikation af vinavlsprodukter produceret i Kroatien beskyttes og opføres i det elektroniske register e-Bacchus:

a) traditionelle benævnelser i henhold til artikel 112, litra a), i forordning (EU) nr. 1308/2013:

- »Vrhunsko vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Vrhunsko vino KZP)«
- »Kvalitetno biser vino«
- »Vrhunsko pjenušavo vino«
- »Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Kvalitetno vino KZP)«

b) traditionelle benævnelser i henhold til artikel 112, litra b), i forordning (EU) nr. 1308/2013:

- »Opolo«
- »Mlado vino«.

Definitionerne og betingelser for anvendelse af de traditionelle benævnelser i fastsat i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

De benævnelser, der beskyttes i henhold til artikel 1, kan anvendes i en periode på fem år fra datoen for denne forordnings ikrafttræden til at betegne vinavlsprodukter, som ikke stemmer overens med definitionen og ikke opfylder betingelserne for anvendelse for de beskyttede benævnelser omhandlet i artiklen, og som importeres til og markedsføres på Unionens område fra Bosnien-Hercegovina, hvis disse benævnelser traditionelt anvendes på dette tredjelandets område.

Efter udløbet af femårsperioden må kun vinavlsprodukter omhandlet i stk. 1, som er importeret til Unionen fra Bosnien-Hercegovina før udløbet af femårsperioden markedsføres lovligt, indtil alle eksisterende lagre er opbrugt.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. oktober 2019.

På Kommissionens vegne
Jean-Claude JUNCKER
Formand

BILAG

Definitioner og betingelser for anvendelse for den traditionelle benævnelse som omhandlet i artikel

1

»Opolo«

Betegnelse: Opolo

Sprog: Kroatisk

Definition: »Opolo« er en traditionel benævnelse i henhold til artikel 112, litra b), i forordning (EU) nr. 1308/2013. Den traditionelle benævnelse er tilladt for ikkemousserende rosévin med fremherskende frugtmagsnuancer og udelukkende fremstillet af røde druer af anbefalede sorter af arten *Vitis Vinifera*, i overensstemmelse med bekendtgørelsen om den nationale liste over certificerede druesorter (det kroatiske statstidende nr. 53/2014). Vine, der beskrives med den traditionelle benævnelse »Opolo«, er fremstillet ved hjælp af den teknologi, der bruges til fremstilling af hvidvine, og har et virkeligt alkoholindhold på 11 % vol. Det maksimale udbytte for sådanne vine er 12 000 kg/ha. Analytiske og organoleptiske undersøgelser er obligatoriske. »Opolo«-vines farve kan variere fra lys til intens rosa.

Liste over de pågældende beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser: Den traditionelle benævnelse »Opolo« kan bruges til beskrivelse af vine, som bærer den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Primorska Hrvatska«, »Hrvatska Istra«, »Hrvatsko primorje«, »Sjeverna Dalmacija«, »Dalmatinska zagora« eller »Srednja i Južna Dalmacija«, og som opfylder kravene til anvendelse af denne traditionelle benævnelse.

Kategorier af vinavlsprodukter: Vin som defineret i bilag VII, del II, punkt 1, i forordning (EU) nr. 1308/2013.

»Vrhunsko vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Vrhunsko vino KZP)«

Betegnelse: Vrhunsko vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Vrhunsko vino KZP), uanset om den er suppleret med:

- Arhivsko vino: for vine, der lagres i kældere i fem år eller mere, heraf mindst tre år på flaske
- Desertno vino: for vine, der er fremstillet ved forarbejdning af overmodne eller tørrede druer uden tilsætning af noget stof, og som har et naturligt alkoholindhold på mindst 16 % vol. og et virkeligt alkoholindhold på mindst 9 % vol.
- Kasna berba: for vine, der er fremstillet af overmodne druer, og som har mindst 94° Oechsle
- Izborna berba: for vine, der er fremstillet af særligt udvalgte druer, og som har mindst 105° Oechsle
- Izborna berba bobica: for vine, der er fremstillet af udvalgte, overmodne og botrytisinficerede druer, og som har mindst 127° Oechsle
- Izborna berba prosušeni bobica: for vine, der er fremstillet af udvalgte, overmodne druer, og som har mindst 154° Oechsle
- Ledeno vino: for vine, der er fremstillet af druer, der er høstet ved en temperatur på mindst -7 °C og forarbejdet i frossen tilstand, og som har mindst 127° Oechsle.

Sprog: Kroatisk

Definition: »Vrhunsko vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Vrhunsko vino KZP)« er en traditionel benævnelse i henhold til artikel 112, litra a), i forordning (EU) nr. 1308/2013. Denne traditionelle benævnelse er et synonym for »beskyttet oprindelsesbetegnelse« og er tilladt til betegnelse af vine, som er fremstillet af druer af anbefalede sorter af arten *Vitis Vinifera*, i overensstemmelse med bekendtgørelsen om den nationale liste over certificerede druesorter (det kroatiske statstidende nr. 53/2014). Det naturlige alkoholindhold i disse vine skal være mindst:

- 10 % vol. i vindyrkningszone B
- 10,5 % vol. i vindyrkningszone CI
- 11 % vol. i vindyrkningszone CII.

Det maksimale udbytte af produktionen af disse vine er:

- 10 000 kg/ha (6 000 l/ha) i zone B
- 11 000 kg (6 600 l/ha) i zone CI og CII.

Tilsætning, syring, afsyring og sødning er ikke tilladt. Analytiske og organoleptiske undersøgelser er obligatoriske. Afhængigt af druernes modenhedsgrad og produktionen og modningen af vinen kan følgende yderligere benævnelser benyttes:

- Arhivsko vino
- Desertno vino
- Kasna berba
- Izborna berba
- Izborna berba bobica
- Izborna berba prosušenih bobica
- Ledeno vino.

Liste over de pågældende beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser: Den traditionelle benævnelse »Vrhunsko vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Vrhunsko vino KZP)« kan benyttes om alle kroatisk vin med en beskyttet oprindelsesbetegnelse, som opfylder kravene til anvendelse af denne traditionelle benævnelse.

Kategorier af vinavlsprodukter: Vin som defineret i bilag VII, del II, punkt 1, i forordning (EU) nr. 1308/2013.

»Kvalitetno biser vino«

Betegnelse: Kvalitetno biser vino

Sprog: Kroatisk

Definition: »Kvalitetno biser vino« er en traditionel benævnelse i henhold til artikel 112, litra a), i forordning (EU) nr. 1308/2013. Denne traditionelle benævnelse er et synonym for »beskyttet oprindelsesbetegnelse« og er tilladt til betegnelse af perlevin, som er fremstillet af kvalitetsvin, ung ikkefærdiggæret vin, druemost eller druemost i gæring fremstillet af druer af anbefalede sorter af arten *Vitis Vinifera*, i overensstemmelse med bekendtgørelsen om den nationale liste over certificerede druesorter (det kroatisk statstidende nr. 53/2014). Vine med den traditionelle benævnelse »Kvalitetno biser vino« skal have et totalt alkoholindhold på mindst 9 % vol. og et virkeligt alkoholindhold på mindst 7 % vol. og i lukkede beholdere ved 20 °C udvise et overtryk på mindst 1 bar og højst 2,5 bar, der skyldes ikketilsat kuldioxid i opløsning.

Liste over de pågældende beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser: Den traditionelle benævnelse »Kvalitetno biser vino« kan benyttes om alle kroatisk perlevine med en beskyttet oprindelsesbetegnelse, som opfylder kravene til anvendelse af denne traditionelle benævnelse.

Kategorier af vinavlsprodukter: Perlevin som defineret i bilag VII, del II, punkt 8, i forordning (EU) nr. 1308/2013.

»Mlado vino«

Betegnelse: Mlado vino

Sprog: Kroatisk

Definition: »Mlado vino« er en traditionel benævnelse i henhold til artikel 112, litra b), i forordning (EU) nr. 1308/2013. Denne traditionelle benævnelse, der er tilladt for vin fremstillet af druer af anbefalede sorter af arten *Vitis Vinifera*, i overensstemmelse med bekendtgørelsen om den nationale liste over certificerede druesorter (det kroatisk statstidende nr. 53/2014), som er helt eller delvist færdiggæret. Vine med den traditionelle benævnelse »Mlado vino« skal markedsføres senest den 31. december i det kalenderår, hvor druerne blev høstet.

Liste over de pågældende beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser: Den traditionelle benævnelse »Mlado vino« kan benyttes om alle kroatisk vin med en beskyttet oprindelsesbetegnelse, som opfylder kravene til anvendelse af denne traditionelle benævnelse.

Kategorier af vinavlsprodukter: Vin som defineret i bilag VII, del II, punkt 1, i forordning (EU) nr. 1308/2013.

Vrhunsko pjenušavo vino

Betegnelse: Vrhunsko pjenušavo vino

Sprog: Kroatisk

Definition: »Vrhunsko pjenušavo vino« er en traditionel benævnelse i henhold til artikel 112, litra a), i forordning (EU) nr. 1308/2013. Denne traditionelle betegnelse er et synonym for »beskyttet oprindelsesbetegnelse« og benyttes til at beskrive mousserende vin, der er fremstillet ved første alkoholgæring af friske druer eller druemost og ved anden alkoholgæring af vin, der er egnet til fremstilling af kvalitetsvin fremstillet af druer af anbefalede sorter af arten *Vitis Vinifera*, i overensstemmelse med bekendtgørelsen om den nationale liste over certificerede druesorter (det kroatiske statstidende nr. 53/2014). Mousserende vine med den traditionelle benævnelse »Vrhunsko pjenušavo vino« skal have et virkeligt alkoholindhold på mindst 10 % vol. og i lukkede beholdere ved 20 °C udvise et overtryk på mindst 3 bar, der skyldes ikketilsat kuldioxid i opløsning.

Liste over de pågældende beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser: Den traditionelle benævnelse »Vrhunsko pjenušavo vino« kan benyttes om alle kroatiske mousserende vine med en beskyttet oprindelsesbetegnelse, som opfylder kravene til anvendelse af denne traditionelle benævnelse.

Kategorier af vinavlsprodukter: Mousserende vin som defineret i bilag VII, del II, punkt 4, i forordning (EU) nr. 1308/2013.

»Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Kvalitetno vino KZP)«

Betegnelse: Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Kvalitetno vino KZP), uanset om den er suppleret med:

- Mlado vino: hvis den er fremstillet af druer af anbefalede sorter af arten *Vitis Vinifera*, i overensstemmelse med bekendtgørelsen om den nationale liste over certificerede druesorter (det kroatiske statstidende nr. 53/2014), som er helt eller delvist færdiggjort, og som markedsføres senest den 31. december i det kalenderår, hvor druerne er høstet
- Arhivsko vino: hvis den lagres i kældre i mindst fem år, heraf mindst tre år på flaske
- Desertno vino: hvis den er fremstillet ved forarbejdning af overmodne eller tørrede druer og har et naturligt alkoholindhold på mindst 16 % vol. og et virkeligt alkoholindhold på mindst 9 % vol.

Sprog: Kroatisk

Definition: »Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Kvalitetno vino KZP)« er en traditionel benævnelse i henhold til artikel 112, litra a), i forordning (EU) nr. 1308/2013. Denne traditionelle benævnelse er et synonym for »beskyttet oprindelsesbetegnelse« og benyttes til at betegne vine, der er fremstillet af druer af anbefalede sorter af arten *Vitis Vinifera*, i overensstemmelse med bekendtgørelsen om den nationale liste over certificerede druesorter (det kroatiske statstidende nr. 53/2014). Vine med den traditionelle benævnelse »Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Kvalitetno vino KZP)« skal have et naturligt alkoholindhold på mindst:

- 8,5 % vol. i vindyrkningszone B
- 9,0 % vol. i vindyrkningszone CI
- 9,5 % vol. i vindyrkningszone CII.

Det maksimale udbytte for disse vine er:

- 11 000 kg/ha (7 700 l/ha) i zone B
- 12 000 kg/ha (8 400 l/ha) i zone CI og CII.

Analytiske og organoleptiske undersøgelser er obligatoriske.

Liste over de pågældende beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser: Den traditionelle benævnelse »Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom (Kvalitetno vino KZP)« kan benyttes om alle kroatiske vine med en beskyttet oprindelsesbetegnelse, som opfylder kravene til anvendelse af denne traditionelle benævnelse.

Kategorier af vinavlsprodukter: Vin som defineret i bilag VII, del II, punkt 1, i forordning (EU) nr. 1308/2013.
